

從松山寺到西敏寺

吳天柱



一位畢業學長的經歷

七年一碗陽春麵

七年一碗陽春麵，淡而無味，很多人對北醫都這樣說，這些人大概都一帆風順，年年過關，春夏寒暑修請帖名單未有上榜；然而，在七年窗下歷盡滄桑，飽受三分之一及寒暑修浩劫的另一群雄中，正以為七年過後，大逆之後必有大順，考試完結，以後日子就是簽藥單而已。其實畢業之後，正是大風暴來臨前的平靜，陽春麵還未嚐完，那碗酸辣湯已放在枱前，等著君去品嚐了。

說來醫學院畢業多時，寫到文章還始終要用那小學時代慣用的語句：「光陰似箭」。時間就是過得這樣快，離開實習生涯又快兩年了，人家做完R₂等著上CR了，自己還要從頭開始。這期間祇是多了些考試，通過了一些文憑，對自己的knowledge及technique始終好像仍保留在intern時一樣。今天我在品嚐著這碗酸辣湯的味道，希望在這裡能向各位後起之秀分析這碗湯的成份，以供各位晚輩參考，希望自己的覆轍成為大家的借鏡，不要重蹈。

如何準備香港考試一、二、三關

在這裡，我講述的不祇是個人的經歷及感受，而且很希望把過去考試的心得告訴大家；因為北醫人那種考古不倦的精神，一直是代代相傳和照顧。首先談談香港的非英聯邦醫生甄別試。今年我已是第三次考了。當我仍在實習時僥倖地過了第一、二關，可惜第三關却全軍覆沒；至第二年再考part III，過了內外兩科，却過不了美人關——婦產科。今年本人痛定思過，七月份再考婦產科。

香港非英聯邦醫生甄別試第一部份為選擇題（有關詳情請參考海杏第三期），其中超過60%為內科題目。此部份與美國的ECFMG却有不同，ECFMG為單選題目，但它却是複選；而且重點也有不同，ECFMG重奇難雜症，喜歡考某些重未聽過的Syndrome or disease，但香港的part I則

重實在，題目比較普通，經常會碰到，祇是我們沒留意，似是而非。內科書本首推Lecture notes on Clinical Medicine及那本MCQ，有時間則看Davidson至於其他大書如Harrison等則無大必要，要把香港的試考好，不是要把全部大書看完，最重要是要把普通常見的徹底明瞭，才不會被Trapped，外科看Lecture notes on surgery & MCQ 婦產則用Clayton，小兒科看Hutchison，骨科的書本我忘了名字，但都是小書。事實上我知很多人看的書本不同，却收同樣效果。以我看來，五六年級實無需看大書，只要能將各Lecture notes series熟讀，很多公開考試都會順利過關。記著全面發展比啃熟某disease之Syndrome更實際，不要重犯北醫人毛病。記得有人曾把Harrison由頭至尾「翻」兩次，而面對著一個shocked病人，却不知從何處下手，所以不要因為人家問你某Syndrome不會而depressed，試問你一生又有多少機會碰到這Syndrome呢！至於part II，大概不需討論，History Taking及Nurse Order在Intern時自然會經常練習，北醫人應該沒有問題的。最大問題是最後一關口試，這是由於我們的Training不同，在北醫我們很少被人問及a child failure to thrive的原因，或是stridor的鑒別診斷，內科則如血尿及頭痛的differential diagnosis等。在北醫我們唸的是從病名的Syndrome去approach而很少訓練我們由sign及symptoms去想，我們碰到這些題目都會啞口無言。小兒科中Illingurrrth的Common Symptoms of disease in children，內科的Lecture Notes on Clinical Medicine及一本在合記可以買到綠底白色封面的人體圖集（書名忘了）等參考書都可作為準備之課本。此外part III慣考的是Management，如Diabetic Ketoacidosis之處理，primigravida occipital-posterior position 1st stage >18 hours 怎樣處理，所以如果當Intern時沒親眼看到的話，無論如何熟讀課本也是徒然的。外科很喜歡拿病理標本或X光片作為考題，現在想起來雖覺並不太難，然而當在Intern時遇到這種題目，也會胆

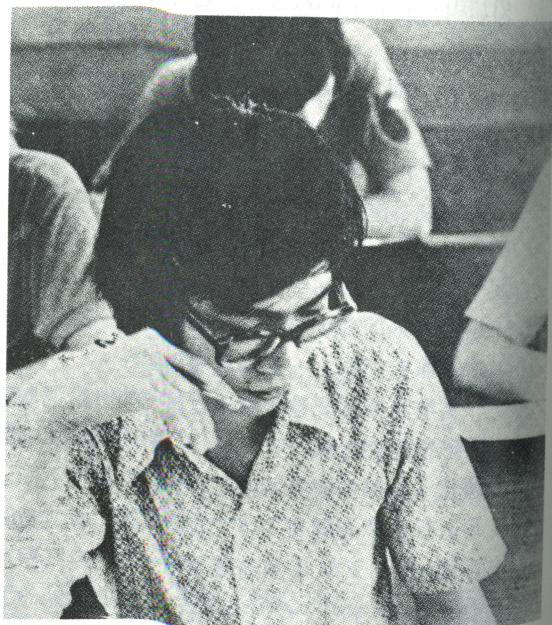
跳心驚。X光片本很簡單，如pneumothorax，H perforation(free gas under diaphragm)，或一些骨科骨折之照片，然後詢問如何處理。準備第三部份的最好方法為找幾位知己，大家搜集題目，準備後互相討論及發問，這才可知是否會怯場或把重點放錯。

酸、甜、苦

至於英國的P L A B test，重點與香港的考試一樣，書本相同，如果有準備part III口試時，就可以一同應付英國的口試。至於準備選擇題部份也是以Lecture Notes on Clinical Medicine的M C Q小冊及General Surgery MCQ小冊作為主要參考課本，題目都是大同小異。考英國口試要注意儀表，西裝要畢挺，對答時不宜太快，以清楚及響亮為重，這是考試準備之道。以下是本人的經歷，酸棘湯味道如何，大家的taste threshold不同，感受當然就是迥異了。

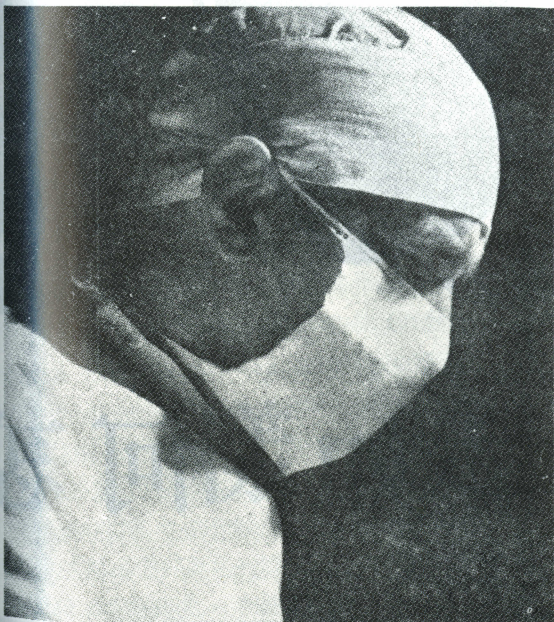
七八年夏天，當我intern完後，香港試的最後一關却還沒過時，我十分頹喪；因為當時一二關過了，第三關想必如此，因此沒有申請醫院，一心一意實習後回港準備part III。那時很徬徨，正是東不成西不就，七月底回台北考國考，同時也著手寫信往英國General Council詢問英國考試事宜。八月我返港不到十天，便遠赴重洋，到美加英等地，一去便是四個月，十二月初才返港。我赴美加的原因，祇是由於在intern時的考試壓力使我透不過氣來，一心到美加去開開眼界，探望當年的同學。我於十一月中旬到倫敦，主要把學歷等文件送往驗證及辦理報名手續。結果考期排至二月，我不能在倫敦待三個月等考試，於是便改在七月考，剛好排在香港考試之後，正可接連而來；反正也必要作同樣的準備。報名手續辦完後，在離開倫敦返港之前先到愛爾蘭都柏林，因為有位朋友就讀都柏林大學醫科；當我實習時，他已來信問我何不去都柏林唸個學

位呢？於是乎我便順路去打聽那邊情況。原來愛爾蘭不用考P L A B試，只要apply到醫院便可在那邊工作。但雖如此，找工作却也相當困難。我的朋友帶我去見他們的小兒科教授Professor Doyle，並願意安置我在他的教學醫院——National Children Hospital當六個月的Clinical attachment。這是沒薪水的，又不是直接Care Patient，祇不過是跟round，present cases及attend lectures而已。但做完這六個月後可以考小兒科文憑試(Diploma in Child Health)。由於當時不知英國試能過否，要是沒過，在愛爾蘭邊學邊做，再作準備，總比回台北或香港好，這clinical attachment是從七八年八月開始，也就是在P L A B考試之後。於是我在倫敦及都柏林把全部事宜辦妥後，十二月初便返回香港，在港準備英國及香港的第三關口試，至七九年三月再返台北，再考國考，結果順利過關，使自己鬆一口氣。在香港準備的半年中，早上到香港大學瑪利醫院旁聽，下午則在醫學院圖書館看書，晚上與兩位大陸醫生及兩位比我高兩屆的北醫校友陳玉梅及陳明亮討論（他們兩人祇考



婦產科口試，於去年已順利過關)。至四月時，又參加兩個補習班，分別由兩位港大畢業醫生主持，所以也是十分忙碌。在補習班裡得益不少，並且知道重點去準備，對考試實有莫大幫助。

七九年七月考完香港試，等不及放榜便匆匆往倫敦考 PLAB。有時真感到世界太細小，當我下機後便乘旅行公司巴士到市中心，正下車去找地方住時，竟然碰到一位比我高一屆的北醫校友張志強，他於四月份考到 PLAB 後，已找到一份胸腔內科的工作，正準備回香港兩星期後再返英。遇見他既高興又羨慕。後來我先去青年會住兩天，隨後便去住 Bed & Breakfast，那是典型的英國客棧，很乾淨但古老傢俬的房間，共用的洗手間及一頓豐富的英國式早餐。住了數天直至考試過後，我便搬到香港學生中心住了三星期。學生中心雖是三人房，却樂也融融，同房的兩位都是在英讀完 A level 等放榜入大學，留在倫敦打暑期工。此外也認識了很多其他學生，其間又去了劍橋大學、溫莎堡、北部的 Lake District 等。放榜後 PLAB 結果通過了，於是往後六個月便在都柏林 National Child-



ren's Hospital 做 Clinical Attachment，這裡的兒童醫院分科很細，門診有哮喘、糖尿、骨科等特別門診，而門診一定要由全科醫生介紹才可求診，不能直接與醫院聯絡，這醫院是都柏林大學之教學醫院，早上有講課，之後便分成小組，由 registrar 以上級數的醫生帶學生作臨床教學。在那裡，我才發覺為何北醫人對臨床口試感到如此困難，此乃在我們當 clerk 時缺乏一個有系統的醫院臨床教學，使我們在做 physical Examination 方面非常弱。那邊的學生並不怎樣看大書，但他們對臨床及日常所見的 Case 都摸得很清楚，因為他們有很好的臨床教育。那時才發現香港口試的題目，就是他們臨床講習的內容。這裡有些病如 Coeliac disease, cystic fibrosis 等都十分普遍，而是我們在台灣時所讀到却見不到的。在那裡唯一不過癮的便是不能參與臨床工作，像 clerk 一樣。而且醫院又沒有住宿，我在一個愛爾蘭家庭住及包晚餐，需坐四十分鐘巴士才到醫院，十分不便。十一月時我又參加了 University College Dublin 的 Diploma in Child Health Course，下午五點到另醫院上兩小時課，此 Course 又安排給外國醫生一些 Clinical tutorial course，有專門醫生負責臨床教學。十二月初考小兒科文憑試，可惜過了筆試，臨床未過；檢討之餘感到還是自己經驗不夠，於考試時犯了不少錯誤；例如忘記洗手，斷症時聽呼吸未有全部解除嬰兒的衣服，希望現時能夠由臨床多吸取經驗，希望今年六月考能夠順利過關。

在愛爾蘭半年後，三月後便返回英國利物蒲的 Alder Hey Children's Hospital 再做一個月的 clinical attachment 這是考生在考完 PLAB 後一定要做一個月才可申請醫院，主要是讓 Consultant (詳細資料請參考 P.74) 認識你，看你表現如何，做完時要寫一份 assessment report，通過後才可以申請醫院工作，我上兩星期做完此 Clinical attachment 後，現在正在申請醫院工作中，因很多醫院都是由八月開始，半年一任。目前我正在小兒

科做短工，於英國南部 Canterbury, Eaitbourne 各兩星期，再在 Birmingham 做至六月尾，這叫 Locum Senior House officer。在這裡醫院做每半年便有兩個半星期假，這樣我便成了替工，希望能一邊做，一邊找，八月份能找到一份長工。

在這些年頭裏，學會做人求生之道遠比從書本學習的多。我已習慣今天不知明天往那裡，這裡一天那裡一天的生活。可想像到又要應付各類不同性質考試，找工作、寫申請信，去 interview，又要值班、搬家；現在才真正領悟到做學生時代那種無憂無慮的生活，那些 tennis、西門町、晚會、爬山、郊遊，正是身在福中不知福。北醫人！快快把握吧！有位學妹對我說吃厭了吳興街自助餐，很羨慕在英天天西餐；當你天天挨薯條時，想到吳興街的排骨麵，口水也流出來了。

在英通過了 PLAB 之後，要取得 Full Registration 回港，還需在英考一次試（詳請見 P.74 資料）。無可否認，英國是一個很好 Postgraduate 訓練的地方，所以可知 PLAB 通過了後，又正是另一開始，學弟妹們如有興趣來英，要抱著長期奮鬥的精神，而且要有非常樂觀的心情，因為有時確是非常 depressed。很多人經過北醫七年的磨練後，對於在英無限期長期鬪爭，可能會却步不前。我認為最好能先在台做一至兩年臨床，當你考到 PLAB 後對申請醫院有莫大幫助。PLAB 及香港的口試均注重每科平均發展，對於在某一科長期工作而忽略了其他科目接觸者，實在非常不利，魚與熊掌，不可兼得。對於怎樣去準備，何時來英考試，也是個人而異，難以下一定論。

其實，也不要左聽右聽，以前大家說來英考試，有些人七、八年才考上，有些人考 n 次也未考上，世上無難事，祇要你有做人明確目標，成功遲早屬於你。人生道路多條，唯你選其中一條，努力邁向目標，必終成功。而來英祇是你面前多條路之一而已。



如何行



怎樣走

本刊資料室

英國醫學教育概況

修業共五年，第四、五年級大部份時間在醫院，五年級下學期畢業考，稱 Final M.B. Exam.，通過後便算畢業，可取得 Provisional Medical Registration 的資格，在醫院做半年內科和半年外科的 House Officer（實習），才取得 Full Medical Registration，成為正式醫生，英國醫學院很注重臨床教學，特別是 physical Examination。很多著名的醫學院是先有醫院才有學校的，學校好像是醫院的附屬品，所以連學校名字也是附在醫院之後。例 Guy Hospital Medical School，St. Mary Hospital Medical School 等。

醫院制度

在做完一年 House officer，取得 Full Registration 後，便隨自己興趣選科在醫院當 Senior House officer（相當於台灣的 R1），同時準備考專科資格考試。內科和小兒科的稱 Membership of Royal College of physicians (M.R.C.P.)，外科的稱 Fellowship of Royal College of Surgeons (F.R.C.S.) 婦產科的稱 M.R.C.O.G.，精神科的稱 M.R.C.Psych 病理科的稱 M.R.Path.，一般全科的稱 M.R.C.G.P.。（註：M.R.C.P., M.R.C.O.G., M.R.C.Psych 等都是該科用考試所能取得的最高資格，F.R.C.P., F.R.C.O.G. 等則是頒授的榮譽。）這些考試是分兩部份的，要先考上 part I，才有資格考 part II；考試的次數也有限制的，例如 M.R.C.P. 的 part I 只有四次機會，part II 則有 6 次。考取之後可申請做 Registrar，繼而 Senior Registrar，最後便指向 Consultant 的高位。英國醫院的住院醫師在畢業後仍是拼命的去讀書，看期刊，目的就是要考上這些專科考試，否則只有一生當 Senior House Officer 或轉而掛牌開業；但最近有一趨向就是連申請開業也要考上 M.R.C.G.P.。

The Medical staff of a hospital

CONSULTANT: Is the most senior grade in medical posts, makes his own decisions. The consultancy is a permanent post. In order to be a consultant, the highest qualifications are required, eg. the F.R.C.S. in surgery, the F.F.A.R.C.S. in anaesthesia, the M.R.C.P. for physicians, the F.R.C.O.G. for obstetricians and so on. The surgeons are addressed as Mr X.; the other consultants as Doctor. Junior doctor however, would as a Consultant as Sir.

MEDICAL ASSISTANT: Doctors occupying these posts have many years experience, but may not possess the appropriate training to qualify as consultants.

SENIOR REGISTRAR: The senior Registrar is the potential consultant and he will generally have worked two years in his specialty in a teaching hospital after two years in a general hospital. He will have the highest degrees of his chosen specialty. As with the consultants, the surgical senior registrar would be addressed as Mr and the others as Dr.

REGISTRAR: Registrars are addressed as Doctor or Mr according to whether they are medical or surgical. The Registrar will practically always have taken the higher degree. A surgical registrar will do the routine surgery alone, e.g. appendectomy, hernia etc. but he will only perform major operations with a more senior surgeon present.

SENIOR HOUSE OFFICER: The Senior House Officer will have completed the necessary qualifying period as a house officer and will probably be studying for a higher degree. The appointment is for one year and the appointed doctor looks after the routine medical care of the patients. These posts are usually residential; that means that the doctor is obliged to live in the hospital.

HOUSE OFFICER: The House Officers have completed their time as pre-registration students. These posts are residential so the doctors are on duty 24 hours a day. Their duties will include a lot of paper work such as writing letters to general practitioners, writing up case notes, discharge notes, death certificates and so on. If they are House Surgeons, they will assist at operations.

台灣畢業後如何申請到英

英國現在仍然缺乏醫生，尤其是那些比較冷門的科目，所以英政府特別舉辦了一個類似美國ECFMG的考試，名為P.L.A.B. (Professional & Linguistic Assessments Board) 考試，每年在英國本土舉行十次（並沒有設立海外試場），招考外國醫科畢業生。考試通過後要在醫院作無薪見習 (Clinical attachment) 一個月，表現良好的話，英國醫務總處 (General Medical Council) 便會授予 Limited Registration，這是時效五年的臨時性執照，以別於正式醫師執照—— Full Registration，再工作一年後（半年內科，半年外科，而且必需連續於某醫院工作。）便有資格參加某些正式醫科執照的考試，例如 LRCP、LMS SA 等。這些執照考試主要也是為外國畢業生而設的，因為英國醫學院的學生只要能通過學校畢業考和實習一年便自動取得正式醫師的資格，此種考試的合格率大約為30%。

上文所提及的P L A B考試，共分醫學及英文兩部份，就程度來說較E C F M G困難，主要是由於那十五分鐘的口試。台灣的畢業生在完成了一年的實習 (intern) 後便有資格申請參加P L A B的考試。申請地址是：

The Registrar,
General Medical Council,
Overseas Registration Division,
25 Gosfield Street,
London W1P 8BP,
England.

首先寫信到上址索取表格，拿到填妥後隨同學

歷文件正本寄回，當審核過後，G M C 便會回覆你是否批准參加，並安排考期，考費為 £ 100。考試前可先赴英參加一些Course，以認識英國方面的情況。如果不幸第一次考未能及格，亦可留在英上這些Course，以準備下一次考試。以下為有關這些課程的資料，供各位參考：

① P L A B 補習班：

The Council for International Contact,

9, Grosvenor Garden,

London SW1U.K.

此課程為期約三星期，乃私人機構主辦，包食住，費用為 £ 350 (1979 年價)，但很多人上過都不滿意。

② Postgraduate Medical School

Hammersmith, London, U.K.

此學校舉辦一些 postgraduate 的課程，其中一個 Medicine course，水準較高，為準備考 M R C P Part II 而設，需畢業 18 個月後才可申請入讀，為期六至十星期左右。費用於 1980 年初為英鎊 300 多，不包食住，於短期內可能加至 1000。

③ The Medical Correspondence College,

1 Penn Place,

Rickman Worth,

Herts, England, U.K.

此處可買到模擬 P L A B 考題及英文部份錄音帶。

如何準備

最主要還是多讀一些英國出版的教科書，如各科的 Lecture Notes，內科的 Davidson's Principles & Practice of Medicine，外科的 Bailey & Love's short practice of Surgery，小兒科的 Practical Paediatric Problems, Hutchison。並多注意基本的 physical examinations，及 signs & symptoms。又當 Intern 時要熟記藥的學名而非商名，例如 amoxil 的學名是 amoxycillin, Penbritin 是 ampicillin

等。因為英國開處方一律用學名而非商品名，再由藥劑師選不同商品藥中最廉價的給病人，在考試時也全部用學名。

在加入共同市場後，英國已採用新的單位制度稱為 International system of Units 簡稱 S.I. 以 mmole per litre 作為表達，取代以前 mg/100ml 或 gm/100ml (美加仍用此制)。請參考 Davison's Principle & practice of Medicine 後的附表。暫時在 P L A B 試中仍附上舊制單位，但將來則不知，所以不妨多加注意。

結語

本文乃依據多位學長所提供的資料，將英國醫學教育及考試情況作一簡短報導，各同學如欲知道更詳細資料，可向各赴英學長查詢，通訊資料可向海杏編委會索取，希望本文對各同學能有所幫助。